

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Double-sided grinding stones.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Double-sided grinding stones sets.

1. Assignment:

Double-sided grindstones and four-piece sets of double-sided grindstones are intended for sharpening all knives, axes, chisels, scissors and other cutting articles.

2. Main parameters of the tool:

Double-sided grinding stones include:

-Double-sided grindstone measuring 18 x 6 x 3 cm. Material: 100% corundum.

Article No. 123.040.102: grit 400/1000.

Article No. 123.100.400: grit 1000/4000.

Article No. 123.100.600: grit 1000/6000

-Practical silicone holder for a better grip on the grinding stone.

The four-piece set of double-sided grinding stones includes:

-Double-sided grinding stone measuring 18 x 6 x 3 cm. Material: 100% corundum.

Article No. 123.040.102: grit 400/1000.

Article No. 123.100.402: grit 1000/4000.

Article No. 123.100.602: grit 1000/6000.

-Practical silicone holder for a better grip on the grinding stone.

-Angle guide, a device that allows for angled guidance, making sharpening blades much easier.

Portable double-sided grinding stone with plastic handle (120/240 grit). This small, handy sharpening stone is perfect for small sharpening jobs. It is easy to carry and has a grit size of 120/240.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Keep the work area clean and free of obstructions. Ensure that the workplace is well lit.

3.2. Maintain a comfortable working posture and balance.

3.3. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust

generated during work. Wear gloves to protect your hands from injury. Wear a respirator to protect your respiratory system.

3.4. Work slowly and slowly.

3.5. Not intended for use by children.

3.6. Use the tool only for its intended purpose.

3.7. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.

3.8. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.9. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

3.10. Always use the grinding stones on a stable and non-slip surface.

3.11. Do not leave the grinding stones in water for extended periods of time.

The Company is not responsible for the use of the tool for other purposes, for the misuse of the tool or for the use of damaged or worn tools.

Remember to observe these safety precautions to prevent personal injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

Soak the sharpening stone in water for 5-10 minutes before use.

Make sure the silicone holder is clean and dry.

Place the stone in the silicone holder and place it on the work surface.

If necessary, use an angle guide to ensure the correct grinding angle.

5. How to use:

5.1. Selecting the side of the grinding stone:

For initial rough sharpening, use the side with the finest grit.

For finishing sharpening and polishing, use the side with the coarser grit.

5.2. Sharpening knives:

Place the knife at an angle of 15-20 degrees to the surface of the stone. If an angle guide is used, lock the knife in the correct position.

Move the knife in a smooth and even motion from the base of the blade to the tip. Try to keep the sharpening angle constant.

Repeat the movements 10-15 times on one side of the blade, then switch to the other side and repeat the process.

5.3. Sharpening the tool:

For sharpening tools such as chisels and axes, it is also recommended to start with the coarser side of the grindstone.

Hold the tool at an angle appropriate for the type of tool and make smooth movements from the base to the tip.

Repeat the process until the desired sharpness is achieved.

5.4. Checking and adjusting:

During the sharpening process, periodically check the sharpness of the knife or tool by running it over a soft object (e.g. paper).

If necessary, adjust the sharpening angle and the number of repetitions.

5.5. Polishing:

After completing the coarse sharpening, move to the side with the finer grit.

Repeat the sharpening process, making smooth and even strokes to polish and finalise the blade.

Make sure the blade is smooth and sharp.

5.6. Periodic wetting:

During operation, wet the whetstone regularly with water to maintain its effectiveness, prevent clogging and open freshly cut grains.

Use dishwashing detergent as a lubricant.

5.7. Cleaning and maintenance of the blade:

After sharpening, wipe the blade thoroughly with a damp cloth to remove any residual abrasive.

Dry the blade and, if necessary, apply a protective coating to prevent corrosion.

6. Maintenance:

After use, rinse the grindstone thoroughly under running water.

Allow the grindstone to dry naturally without exposing it to high temperatures.

Regularly check the grinding stone and the angle guide for cracks and chips.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.4. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.5. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Beidseitige Schleifsteine.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Beidseitige Schleifstein-Sets.

1. Einsatzgebiet:

Doppelseitige Schleifsteine und vierteilige Sätze von doppelseitigen Schleifsteinen sind zum Schärfen von Messern, Äxten, Meißeln, Scheren und anderen Schneidwaren bestimmt.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Doppelseitige Schleifsteine umfassen:

-Doppelseitiger Schleifstein mit den Maßen 18 x 6 x 3 cm.
Material: 100% Korund.

Artikel Nr. 123.040.102: Körnung 400/1000.

Artikel Nr. 123.100.400: Körnung 1000/4000.

Artikel-Nr. 123.100.600: Körnung 1000/6000

-Praktischer Silikonhalter für einen besseren Halt des Schleifsteins.

Das vierteilige Set mit doppelseitigen Schleifsteinen enthält:

-Doppelseitiger Schleifstein mit den Maßen 18 x 6 x 3 cm.
Material: 100% Korund.

Artikel Nr. 123.040.102: Körnung 400/1000.

Artikel Nr. 123.100.402: Körnung 1000/4000.

Artikel Nr. 123.100.602: Körnung 1000/6000.

-Praktischer Silikonhalter für einen besseren Halt des Schleifsteins.

-Winkelführung, eine Vorrichtung, die eine schräge Führung ermöglicht und das Schärfen von Klingen erheblich erleichtert.

Tragbarer doppelseitiger Schleifstein mit Kunststoffgriff (Körnung 120/240). Dieser kleine, handliche Schleifstein eignet sich perfekt für kleine Schärfarbeiten. Er ist leicht zu transportieren und hat eine Korngröße von 120/240.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist.

3.2. Achten Sie auf eine bequeme Arbeitshaltung und ein gutes Gleichgewicht.

3.3. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, während der Arbeit entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, um Ihr Atmungssystem zu schützen.

3.4. Arbeiten Sie langsam und bedächtig.

3.5. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.6. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.7. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.8. Wenn das Werkzeug während der Verwendung physisch angeschlagen, verformt oder abgenutzt wurde, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.9. Eine unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

3.10. Verwenden Sie die Schleifsteine immer auf einer stabilen und rutschfesten Oberfläche.

3.11. Lassen Sie die Schleifsteine nicht für längere Zeit im Wasser liegen.

Das Unternehmen ist nicht verantwortlich für die Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke, für den Missbrauch des Werkzeugs oder für die Verwendung von beschädigten oder abgenutzten Werkzeugen.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Weichen Sie den Schleifstein vor dem Gebrauch 5-10 Minuten in Wasser ein.

Vergewissern Sie sich, dass der Silikonhalter sauber und trocken ist.

Setzen Sie den Stein in den Silikonhalter und legen Sie ihn auf die Arbeitsfläche.

Verwenden Sie bei Bedarf eine Winkelführung, um den richtigen Schleifwinkel zu gewährleisten.

5. Verwendung:

5.1. Auswahl der Seite des Schleifsteins:

Für den ersten Grobschliff verwenden Sie die Seite mit der feinsten Körnung.

Zum Nachschärfen und Polieren die Seite mit der gröberen Körnung verwenden.

5.2. Messer schärfen:

Setzen Sie das Messer in einem Winkel von 15-20 Grad zur Steinoberfläche an. Wenn eine Winkelführung verwendet wird, arretieren Sie das Messer in der richtigen Position.

Bewegen Sie das Messer in einer gleichmäßigen Bewegung von der Basis der Klinge zur Spitze. Versuchen Sie, den Schärfwinkel konstant zu halten.

Wiederholen Sie die Bewegungen 10-15 Mal auf einer Seite des Messers, wechseln Sie dann zur anderen Seite und wiederholen Sie den Vorgang.

5.3. Schärfen des Werkzeugs:

Beim Schärfen von Werkzeugen wie Meißeln und Äxten empfiehlt es sich ebenfalls, mit der gröberen Seite des Schleifsteins zu beginnen.

Halten Sie das Werkzeug in einem für die Art des Werkzeugs geeigneten Winkel und machen Sie gleichmäßige Bewegungen von der Basis zur Spitze.

Wiederholen Sie den Vorgang, bis die gewünschte Schärfe erreicht ist.

5.4. Prüfen und Einstellen:

Prüfen Sie während des Schärfens regelmäßig die Schärfe des Messers oder Werkzeugs, indem Sie es über einen weichen Gegenstand (z. B. Papier) führen.

Falls erforderlich, passen Sie den Schleifwinkel und die Anzahl der Wiederholungen an.

5.5. Polieren:

Nach Beendigung des Grobschleifens wechseln Sie auf die Seite mit der feineren Körnung.

Wiederholen Sie den Schärfvorgang mit gleichmäßigen Bewegungen, um die Klinge zu polieren und fertig zu stellen.

Stellen Sie sicher, dass die Klinge glatt und scharf ist.

5.6. Regelmäßiges Befeuchten:

Befeuchten Sie den Schleifstein während des Betriebs regelmäßig mit Wasser, um seine Wirksamkeit aufrechtzuerhalten, ein Verstopfen zu verhindern und frisch geschnittene Körner zu öffnen.

Verwenden Sie Geschirrspülmittel als Schmiermittel.

5.7. Reinigung und Wartung der Klinge:

Wischen Sie die Klinge nach dem Schleifen gründlich mit einem feuchten Tuch ab, um alle Schleifmittelreste zu entfernen.

Trocknen Sie die Klinge und tragen Sie gegebenenfalls eine Schutzschicht auf, um Korrosion zu verhindern.

6. Wartung:

Spülen Sie den Schleifstein nach dem Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser ab.

Lassen Sie den Schleifstein an der Luft trocknen, ohne ihn hohen Temperaturen auszusetzen.

Kontrollieren Sie den Schleifstein und die Winkelführung regelmäßig auf Risse und Späne.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen Einzeltransportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.

7.4. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, unter Beachtung der allgemeinen Transportvorschriften.

7.5. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Pierres à poncer double face.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Pierres à poncer double face.

1. Utilisation :

Les meules à double face et les jeux de quatre meules à double face sont destinés à l'affûtage de tous les couteaux, haches, ciseaux et autres objets coupants.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Les pierres à aiguiser double face comprennent

-Pierre à aiguiser double face mesurant 18 x 6 x 3 cm. Matériau : 100% corindon.

Article n° 123.040.102 : grain 400/1000.

Article n° 123.100.400 : grain 1000/4000.

Article n° 123.100.600 : grain 1000/6000

-Support pratique en silicone pour une meilleure prise en main de la pierre à aiguiser.

L'ensemble de quatre pierres à poncer double face comprend :

-Pierre à aiguiser double face de 18 x 6 x 3 cm. Matériau : 100% corindon.

Article n° 123.040.102 : grain 400/1000.

Article n° 123.100.402 : grain 1000/4000.

Article n° 123.100.602 : grain 1000/6000.

-Support pratique en silicone pour une meilleure prise en main de la meule.

-Guide angulaire, un dispositif qui permet un guidage angulaire, facilitant ainsi l'affûtage des lames.

Pierre à aiguiser portable à double face avec manche en plastique (grain 120/240). Cette petite pierre d'affûtage pratique est parfaite pour les petits travaux d'affûtage. Elle est facile à transporter et possède une granulométrie de 120/240.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Maintenir la zone de travail propre et exempte d'obstacles. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.

3.2. Maintenir une position de travail confortable et un bon équilibre.

3.3. Portez un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants pour protéger vos mains des blessures. Portez un respirateur pour protéger votre système respiratoire.

3.4. Travaillez lentement et sans précipitation.

3.5. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.6. N'utiliser l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.7. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.8. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure au cours de son utilisation, toute utilisation ultérieure de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.9. L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.10. Utilisez toujours les meules sur une surface stable et antidérapante.

3.11. Ne pas laisser les meules dans l'eau pendant de longues périodes.

L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation de l'outil à d'autres fins, de la mauvaise utilisation de l'outil ou de l'utilisation d'outils endommagés ou usés.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

Faites tremper la pierre à aiguiser dans de l'eau pendant 5 à 10 minutes avant de l'utiliser.

Assurez-vous que le support en silicone est propre et sec.

Placez la pierre dans le support en silicone et posez-la sur la surface de travail.

Si nécessaire, utilisez un guide d'angle pour assurer un angle d'affûtage correct.

5. Mode d'emploi :

5.1. Sélection du côté de la pierre à aiguiser :

Pour un premier affûtage grossier, utilisez le côté avec le grain le plus fin.

Pour l'affûtage final et le polissage, utilisez le côté avec le grain le plus grossier.

5.2. Affûtage des couteaux :

Placez le couteau à un angle de 15 à 20 degrés par rapport à la surface de la pierre. Si un guide d'angle est utilisé, bloquez le couteau dans la bonne position.

Déplacez le couteau dans un mouvement doux et régulier de la base de la lame à la pointe. Essayez de maintenir l'angle d'aiguisage constant.

Répétez les mouvements 10 à 15 fois d'un côté de la lame, puis passez à l'autre côté et répétez le processus.

5.3. Affûtage de l'outil :

Pour l'affûtage d'outils tels que les ciseaux et les haches, il est également recommandé de commencer par le côté le plus grossier de la meule.

Tenez l'outil à un angle approprié au type d'outil et effectuez des mouvements réguliers de la base vers la pointe.

Répétez l'opération jusqu'à ce que vous obteniez le degré d'affûtage souhaité.

5.4. Contrôle et réglage :

Pendant le processus d'affûtage, vérifiez périodiquement le tranchant du couteau ou de l'outil en le passant sur un objet mou (du papier, par exemple).

Si nécessaire, réglez l'angle d'affûtage et le nombre de répétitions.

5.5. Polissage :

Après avoir terminé l'aiguisage grossier, passez au côté où se trouve le grain le plus fin.

Répétez le processus d'affûtage, en effectuant des mouvements doux et réguliers pour polir et finaliser la lame.

Assurez-vous que la lame est lisse et tranchante.

5.6. Mouillage périodique :

Pendant l'utilisation, mouillez régulièrement la pierre à aiguiser avec de l'eau pour maintenir son efficacité, éviter qu'elle ne s'encrasse et ouvrir les grains fraîchement coupés.

Utilisez du détergent à vaisselle comme lubrifiant.

5.7. Nettoyage et entretien de la lame :

Après l'affûtage, essuyez soigneusement la lame avec un chiffon humide pour éliminer tout résidu d'abrasif.

Séchez la lame et, si nécessaire, appliquez un revêtement protecteur pour éviter la corrosion.

6. Entretien :

Après utilisation, rincez soigneusement la meule à l'eau courante.

Laissez la meule sécher naturellement sans l'exposer à des températures élevées.

Vérifiez régulièrement que la meule et le guide d'angle ne présentent pas de fissures ou d'éclats.

7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé pour éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Éviter le stockage dans

des conditions d'humidité élevée. Ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité de travailler avec le produit.

7.4. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.5. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Pietre abrasive bilaterali.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Set di pietre abrasive bilaterali.

1. Assegnazione:

Le mole bilaterali e i set di quattro mole bilaterali sono destinati all'affilatura di tutti i coltelli, asce, scalpelli, forbici e altri articoli da taglio.

2. Parametri principali dell'utensile:

Le mole bilaterali comprendono:

-Mola bilaterale di 18 x 6 x 3 cm. Materiale: 100% corindone.

Articolo n. 123.040.102: grana 400/1000.

Articolo n. 123.100.400: grana 1000/4000.

Articolo n. 123.100.600: grana 1000/6000.

-Pratico supporto in silicone per una migliore presa della pietra abrasiva.

Il set di quattro pezzi di pietre abrasive bifacciali comprende:

-Mola bifacciale di 18 x 6 x 3 cm. Materiale: 100% corindone.

Articolo n. 123.040.102: grana 400/1000.

Articolo n. 123.100.402: grana 1000/4000.

Articolo n. 123.100.602: grana 1000/6000.

-Pratico supporto in silicone per una migliore presa della pietra abrasiva.

-Guida angolare, un dispositivo che consente una guida angolata, facilitando l'affilatura delle lame.

Pietra portatile a doppia faccia con impugnatura in plastica (grana 120/240). Questa pietra da affilatura piccola e maneggevole è perfetta per i piccoli lavori di affilatura. È facile da trasportare e ha una grana di 120/240.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1.Mantenere l'area di lavoro pulita e libera da ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato.

3.2.Mantenere una postura di lavoro e un equilibrio confortevoli.

3.3. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare detriti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti per proteggere le mani da eventuali lesioni. Indossare un respiratore per proteggere l'apparato respiratorio.

3.4. Lavorare lentamente e con calma.

3.5. Non destinato all'uso da parte dei bambini.

3.6. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.7. Controllare che l'utensile non presenti scheggiature, incrinature o usura prima di ogni utilizzo.

3.8. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, una deformazione o un'usura durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.9.L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.10.Utilizzare sempre le mole su una superficie stabile e antiscivolo.

3.11.Non lasciare le mole in acqua per lunghi periodi di tempo.

La Società non è responsabile per l'uso dell'utensile per altri scopi, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di utensili danneggiati o usurati.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni personali e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

Immergere la pietra per affilare in acqua per 5-10 minuti prima dell'uso.

Assicurarsi che il supporto in silicone sia pulito e asciutto.

Inserire la pietra nel supporto in silicone e posizionarla sulla superficie di lavoro.

Se necessario, utilizzare una guida angolare per garantire il corretto angolo di affilatura.

5. Come si usa:

5.1.Selezione del lato della pietra da affilatura:

Per l'affilatura iniziale, utilizzare il lato con la grana più fine.

Per l'affilatura finale e la lucidatura, utilizzare il lato con la grana più grossa.

5.2.Affilatura dei coltelli:

Posizionare il coltello con un angolo di 15-20 gradi rispetto alla superficie della pietra. Se si utilizza una guida angolare, bloccare il coltello nella posizione corretta.

Muovere il coltello con un movimento fluido e uniforme dalla base della lama alla punta. Cercare di mantenere costante l'angolo di affilatura.

Ripetere i movimenti per 10-15 volte su un lato della lama, quindi passare all'altro lato e ripetere il processo.

5.3. Affilatura dell'utensile:

Per l'affilatura di utensili come scalpelli e asce, si consiglia di iniziare con il lato più ruvido della mola.

Tenere l'utensile con un'angolazione adeguata al tipo di utensile e compiere movimenti fluidi dalla base alla punta.

Ripetere l'operazione fino a raggiungere l'affilatura desiderata.

5.4. Controllo e regolazione:

Durante il processo di affilatura, verificare periodicamente l'affilatura del coltello o dell'utensile facendolo passare su un oggetto morbido (ad es. carta).

Se necessario, regolare l'angolo di affilatura e il numero di ripetizioni.

5.5. Lucidatura:

Dopo aver completato l'affilatura grossolana, passare al lato con la grana più fine.

Ripetere il processo di affilatura, eseguendo colpi regolari e uniformi per lucidare e rifinire la lama.

Assicurarsi che la lama sia liscia e affilata.

5.6. Bagnatura periodica:

Durante il funzionamento, bagnare regolarmente la pietra dentata con acqua per mantenerne l'efficacia, prevenire l'intasamento e aprire i grani appena tagliati.

Utilizzare un detergente per piatti come lubrificante.

5.7. Pulizia e manutenzione della lama:

Dopo l'affilatura, pulire accuratamente la lama con un panno umido per rimuovere ogni residuo di abrasivo.

Asciugare la lama e, se necessario, applicare un rivestimento protettivo per prevenire la corrosione.

6. Manutenzione:

Dopo l'uso, sciacquare accuratamente la mola sotto l'acqua corrente.

Lasciare asciugare la mola in modo naturale senza esporla a temperature elevate.

Controllare regolarmente che la mola e la guida angolare non presentino crepe e schegge.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per evitarne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.4. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.5. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Piedras de amolar de doble cara.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Juegos de piedras de amolar de doble cara.

1. Objetivo:

Las muelas de doble cara y los juegos de muelas de doble cara de cuatro piezas están destinados al afilado de todos los cuchillos, hachas, cinceles, tijeras y demás artículos cortantes.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Las piedras de afilar de doble cara incluyen:

-Muela de afilar de doble cara de 18 x 6 x 3 cm. Material: 100% corindón.

Artículo nº 123.040.102: grano 400/1000.

Artículo nº 123.100.400: grano 1000/4000.

Artículo nº 123.100.600: grano 1000/6000

-Práctico soporte de silicona para un mejor agarre de la piedra de amolar.

El juego de cuatro piezas de piedras de amolar de doble cara incluye:

-Piedra de amolar de doble cara de 18 x 6 x 3 cm. Material: 100% corindón.

Artículo nº 123.040.102: grano 400/1000.

Artículo nº 123.100.402: grano 1000/4000.

Artículo nº 123.100.602: grano 1000/6000.

-Práctico soporte de silicona para un mejor agarre de la piedra de amolar.

-Guía angular, un dispositivo que permite el guiado en ángulo, facilitando enormemente el afilado de las cuchillas.

Piedra de afilar portátil de doble cara con mango de plástico (grano 120/240). Esta pequeña y manejable piedra de afilar es perfecta para pequeños trabajos de afilado. Es fácil de transportar y tiene un tamaño de grano de 120/240.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. Mantenga la zona de trabajo limpia y libre de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo está bien iluminado.

- 3.2. Mantener una postura de trabajo cómoda y el equilibrio.
- 3.3. Llevar equipo de protección individual. Llevar una pantalla facial o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Llevar guantes para proteger las manos de posibles lesiones. Lleve un respirador para proteger su sistema respiratorio.
- 3.4. Trabaje lenta y pausadamente.
- 3.5. No está destinado al uso por niños.
- 3.6. Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.
- 3.7. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.
- 3.8. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.
- 3.9. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.
- 3.10. Utilice siempre las piedras de amolar sobre una superficie estable y antideslizante.
- 3.11. No deje las piedras de amolar en agua durante largos periodos de tiempo.

La Empresa no se hace responsable del uso de la herramienta para otros fines, del mal uso de la herramienta o del uso de herramientas dañadas o desgastadas.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones personales y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

Sumerja la piedra de afilar en agua durante 5-10 minutos antes de utilizarla.

Asegúrese de que el soporte de silicona está limpio y seco.

Coloque la piedra en el soporte de silicona y sitúela sobre la superficie de trabajo.

Si es necesario, utilice una guía angular para asegurar el ángulo de afilado correcto.

5. Modo de uso:

5.1. Selección del lado de la piedra de afilar:

Para el afilado inicial, utilice el lado con el grano más fino.

Para el afilado final y el pulido, utilice el lado con el grano más grueso.

5.2. Afilado de cuchillos:

Coloque el cuchillo en un ángulo de 15-20 grados con respecto a la superficie de la piedra. Si se utiliza una guía angular, fije el cuchillo en la posición correcta.

Mueva el cuchillo con un movimiento suave y uniforme desde la base de la hoja hasta la punta. Intente mantener constante el ángulo de afilado.

Repita los movimientos 10-15 veces en un lado de la cuchilla, luego cambie al otro lado y repita el proceso.

5.3. Afilado de la herramienta:

Para afilar herramientas como cinceles y hachas, también se recomienda empezar por el lado más grueso de la muela.

Sujete la herramienta en un ángulo adecuado al tipo de herramienta y realice movimientos suaves desde la base hasta la punta.

Repita el proceso hasta conseguir el afilado deseado.

5.4. Comprobación y ajuste:

Durante el proceso de afilado, compruebe periódicamente el afilado del cuchillo o herramienta pasándolo sobre un objeto blando (por ejemplo, papel).

Si es necesario, ajuste el ángulo de afilado y el número de repeticiones.

5.5. Pulido:

Una vez completado el afilado grueso, pase al lado con el grano más fino.

Repita el proceso de afilado, dando golpes suaves y uniformes para pulir y finalizar la hoja.

Asegúrese de que la hoja está lisa y afilada.

5.6. Humectación periódica:

Durante el funcionamiento, humedezca periódicamente la piedra de afilar con agua para mantener su eficacia, evitar que se atasque y abrir los granos recién cortados.

Utilice detergente lavavajillas como lubricante.

5.7. Limpieza y mantenimiento de la cuchilla:

Después del afilado, limpie bien la cuchilla con un paño húmedo para eliminar los restos de abrasivo.

Seque la cuchilla y, si es necesario, aplique una capa protectora para evitar la corrosión.

6. Mantenimiento:

Después del uso, enjuague bien la piedra de afilar con agua corriente.

Deje que la piedra de amolar se seque de forma natural sin exponerla a altas temperaturas.

Compruebe regularmente que la piedra de amolar y la guía angular no presentan grietas ni astillas.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteger la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, el instrumento debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite almacenarlo en condiciones de humedad elevada. No permita que trabajen con él personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad de funcionamiento.

7.4. El transporte está permitido mediante todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.5. No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.6. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe sufrir golpes ni precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600 - Dubbelzijdige slijpstenen.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Dubbelzijdige slijpsteensets.

1. Opdracht:

Dubbelzijdige slijpstenen en vierdelige sets van dubbelzijdige slijpstenen zijn bestemd voor het slijpen van alle messen, bijlen, beitels, scharen en andere snijwerktuigen.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

Dubbelzijdige slijpstenen omvatten:

-Dubbelzijdige slijpsteen van 18 x 6 x 3 cm. Materiaal: 100% korund.

Artikel nr. 123.040.102: korrel 400/1000.

Artikel nr. 123.100.400: korrel 1000/4000.

Artikel Nr. 123.100.600: korrel 1000/6000.

-Praktische siliconenhouder voor een betere grip op de slijpsteen.

De vierdelige set dubbelzijdige slijpstenen bevat:

-Dubbelzijdige slijpsteen van 18 x 6 x 3 cm. Materiaal: 100% korund.

Artikel nr. 123.040.102: korrel 400/1000.

Artikel nr. 123.100.402: korrel 1000/4000.

Artikel Nr. 123.100.602: korrel 1000/6000.

-Praktische siliconenhouder voor een betere grip op de slijpsteen.

-Hoekgeleider, een apparaat dat schuine geleiding mogelijk maakt, waardoor het slijpen van messen veel gemakkelijker wordt.

Draagbare dubbelzijdige slijpsteen met kunststof handvat (120/240 korrel). Deze kleine, handige slijpsteen is perfect voor kleine slijpklossen. Hij is gemakkelijk mee te nemen en heeft een korrelgrootte van 120/240.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Houd de werkplek schoon en vrij van obstructies. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.

3.2. Zorg voor een comfortabele werkhouding en evenwicht.

3.3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsscherm of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het werk ontstaat. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen verwondingen. Draag een ademhalingstoestel om je ademhalingsstelsel te beschermen.

3.4. Werk langzaam en langzaam.

3.5. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.6. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.7. Controleer het apparaat voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.8. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet opnieuw worden gebruikt.

3.9. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

3.10. Gebruik de slijpstenen altijd op een stabiele en slipvaste ondergrond.

3.11. Laat de slijpstenen niet voor langere tijd in water liggen.

Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden, voor verkeerd gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om persoonlijk letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

Week de slijpsteen 5-10 minuten in water voor gebruik.

Zorg ervoor dat de siliconenhouder schoon en droog is.

Plaats de steen in de siliconenhouder en plaats deze op het werkoppervlak.

Gebruik indien nodig een hoekgeleider voor de juiste slijphoek.

5. Hoe te gebruiken:

5.1. Kiezen van de kant van de slijpsteen:

Gebruik voor het eerste grof slijpen de kant met de fijnste korrel.

Gebruik voor het naslijpen en polijsten de kant met de grovere korrel.

5.2. Messen slijpen:

Plaats het mes in een hoek van 15-20 graden ten opzichte van het oppervlak van de steen. Als er een hoekgeleider wordt gebruikt, vergrendel het mes dan in de juiste positie.

Beweeg het mes in een vloeiende en gelijkmatige beweging van de basis van het lemmet naar de punt. Probeer de slijphoek constant te houden.

Herhaal de bewegingen 10-15 keer aan één kant van het mes, wissel dan naar de andere kant en herhaal het proces.

5.3. Het gereedschap slijpen:

Voor het slijpen van gereedschap zoals beitels en bijlen is het ook aan te raden om te beginnen met de grovere kant van de slijpsteen.

Houd het gereedschap in een hoek die geschikt is voor het type gereedschap en maak vloeiende bewegingen van de basis naar de punt.

Herhaal het proces tot de gewenste scherpte is bereikt.

5.4. Controleren en afstellen:

Controleer tijdens het slijpproces regelmatig de scherpte van het mes of gereedschap door het over een zacht voorwerp (bijvoorbeeld papier) te laten lopen.

Pas indien nodig de slijphoek en het aantal herhalingen aan.

5.5. Polijsten:

Ga na het afronden van het grof slijpen naar de kant met de fijnere korrel.

Herhaal het slijpproces en maak soepele en gelijkmatige bewegingen om het blad te polijsten en af te werken.

Zorg ervoor dat het blad glad en scherp is.

5.6. Periodiek natmaken:

Maak de wetsteen tijdens het gebruik regelmatig nat met water om de effectiviteit te behouden, verstopping te voorkomen en vers geslepen korrels te openen.

Gebruik afwasmiddel als smeermiddel.

5.7. Reiniging en onderhoud van het lemmet:

Veeg het mes na het slijpen grondig af met een vochtige doek om eventueel achtergebleven schuurmiddel te verwijderen.

Droog het mes en breng indien nodig een bescherm laag aan om corrosie te voorkomen.

6. Onderhoud:

Spoel de slijpsteen na gebruik grondig af onder stromend water.

Laat de slijpsteen op natuurlijke wijze drogen zonder deze bloot te stellen aan hoge temperaturen.

Controleer de slijpsteen en de hoekgeleider regelmatig op scheuren en spanen.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om te voorkomen dat onbevoegden, met name kinderen, het product gebruiken of beschadigen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.4. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.5. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

**123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Dubbelsidiga
slipstenar.**

**123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Dubbelsidiga
slipstenar i set.**

1. Uppgift:

Dubbelsidiga slipstenar och fyrdelade set med dubbelsidiga slipstenar är avsedda för skärpning av alla knivar, yxor, mejslar, saxar och andra skärande föremål.

2. Huvudparametrar för verktyget:

Dubbelsidiga slipstenar inkluderar:

-Dubbelsidig slipsten med måtten 18 x 6 x 3 cm. Material: 100% korund.

Artikel nr 123.040.102: korn 400/1000.

Artikel nr 123.100.400: kornstorlek 1000/4000.

Art.nr. 123.100.600: korn 1000/6000

-Praktisk silikonhållare för bättre grepp om slipstenen.

Det fyrdelade setet med dubbelsidiga slipstenar innehåller:

-Dubbelsidig slipsten med måtten 18 x 6 x 3 cm. Material: 100% korund.

Artikel nr 123.040.102: korn 400/1000.

Art.nr. 123.100.402: korn 1000/4000.

Art.nr. 123.100.602: korn 1000/6000.

-Praktisk silikonhållare för bättre grepp om slipstenen.

-Vinkelguide, en anordning som möjliggör vinklad styrning, vilket gör det mycket enklare att slipa knivar.

Bärbar dubbelsidig slipsten med plasthandtag (120/240 korn). Den här lilla, behändiga slipstenen är perfekt för små slipjobb. Den är lätt att bära med sig och har en kornstorlek på 120/240.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Håll arbetsområdet rent och fritt från hinder. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst.

3.2. Behåll en bekväm arbetsställning och balans.

3.3. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd handskar för att skydda händerna från skador. Använd andningsskydd för att skydda andningsvägarna.

3.4. Arbeta långsamt och försiktigt.

3.5. Ej avsedd att användas av barn.

3.6. Använd verktyget endast för det avsedda ändamålet.

3.7. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.8. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformation eller slitage under användningen kan ytterligare användning av verktyget leda till personsador. Verktyget får inte användas igen.

3.9. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

3.10. Använd alltid slipstenarna på ett stabilt och halkfritt underlag.

3.11. Lämna inte slipstenarna i vatten under längre tidsperioder.

Företaget ansvarar inte för användning av verktyget för andra ändamål, för felaktig användning av verktyget eller för användning av skadade eller slitna verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra personsador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

Blötlägg skärpstenen i vatten i 5-10 minuter före användning.

Se till att silikonhållaren är ren och torr.

Placera stenen i silikonhållaren och lägg den på arbetsytan.

Använd vid behov en vinkelguide för att säkerställa rätt slipvinkel.

5. Hur man använder:

5.1. Välja sida på slipstenen:

För första grovslipningen ska du använda sidan med det finaste kornet.

För finslipning och polering, använd sidan med grövre korn.

5.2. Slipning av knivar:

Placera kniven i en vinkel på 15-20 grader mot stenens yta. Om en vinkelguide används, lås fast kniven i rätt position.

Flytta kniven i en jämn och smidig rörelse från bladets bas till spetsen. Försök att hålla skärpningsvinkeln konstant.

Upprepa rörelserna 10-15 gånger på ena sidan av bladet, byt sedan till den andra sidan och upprepa processen.

5.3. Skärpning av verktyget:

För att slipa verktyg som mejslar och yxor rekommenderas det också att börja med den grövre sidan av slipstenen.

Håll verktyget i en vinkel som är lämplig för typen av verktyg och gör mjuka rörelser från basen till spetsen.

Upprepa processen tills önskad skärpa har uppnåtts.

5.4. Kontroll och justering:

Kontrollera regelbundet knivens eller verktygets skärpa under slipningen genom att låta den löpa över ett mjukt föremål (t.ex. papper).

Justera vid behov skärpningsvinkeln och antalet repetitioner.

5.5. Polering:

När du har slutfört den grova slipningen flyttar du dig till sidan med finare korn.

Upprepa skärpningsprocessen med jämna och jämna drag för att polera och färdigställa bladet.

Se till att bladet är slätt och vasst.

5.6. Periodisk vätning:

Vät brynstenen regelbundet med vatten under användning för att bibehålla dess effektivitet, förhindra igensättning och öppna nyskurna korn.

Använd diskmedel som smörjmedel.

5.7. Rengöring och underhåll av bladet:

Efter slipningen ska klingan torkas av noggrant med en fuktig trasa för att avlägsna eventuella rester av slipmedel.

Torka bladet och applicera vid behov en skyddande beläggning för att förhindra korrosion.

6. Underhåll:

Skölj slipstenen noggrant under rinnande vatten efter användning.

Låt slipstenen torka naturligt utan att utsätta den för höga temperaturer.

Kontrollera regelbundet slipstenen och vinkelstyrningen med avseende på sprickor och flisor.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell, styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. Förvara produkten på en torr och låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.4. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.5. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Çift taraflı taşlama taşları.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Çift taraflı taşlama taşları setleri.

1. Ödev:

Çift taraflı bileme taşları ve dört parçalı çift taraflı bileme taşı setleri, tüm bıçakları, baltaları, kesikleri, makasları ve diğer kesici nesnelere bilemek için tasarlanmıştır.

2. Aletin ana parametreleri:

Çift taraflı bileme taşları şunları içerir:

-18 x 6 x 3 cm ölçülerinde çift taraflı bileme taşı. Malzeme: 100 korundum.

Ürün No. 123.040.102: kum 400/1000.

Ürün No. 123.100.400: 1000/4000 kum.

Ürün No. 123.100.600: 1000/6000 kum

-Taşlama taşını daha iyi kavramak için pratik silikon tutucu.

Dört parçalı çift taraflı taşlama taşı seti şunları içerir:

-18 x 6 x 3 cm ölçülerinde çift taraflı taşlama taşı. Malzeme: 100 korundum.

Ürün No. 123.040.102: kum 400/1000.

Ürün No. 123.100.402: 1000/4000 kum.

Ürün No. 123.100.602: 1000/6000 kum.

-Taşlama taşını daha iyi kavramak için pratik silikon tutucu.

-Açılı kılavuz, açılı kılavuzluk sağlayan ve bıçakların bilenmesini çok daha kolay hale getiren bir cihaz.

Plastik saplı, taşınabilir çift taraflı bileme taşı (120/240 kum). Bu küçük, kullanışlı bileme taşı küçük bileme işleri için mükemmeldir. Taşınması kolaydır ve 120/240 kum boyutuna sahiptir.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1.Çalışma alanını temiz tutun ve engellerden arındırın. Çalışma yerinin iyi aydınlatıldığından emin olun.

3.2. Rahat bir çalışma duruşu ve denge sağlayın.

3.3. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında ortaya çıkan döküntü, kir ve tozu engelleyebilecek bir yüz siperi veya

gözlük kullanın. Ellerinizi yaralanmalardan korumak için eldiven giyin. Solunum sisteminizi korumak için bir solunum cihazı kullanın.

3.4. Yavaş ve yavaş çalışın.

3.5. Çocuklar tarafından kullanılması amaçlanmamıştır.

3.6. Aleti sadece öngörülen amaç için kullanınız.

3.7. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol edin.

3.8. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.9.Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

3.10. Taşlama taşlarını daima sabit ve kaymayan bir yüzeyde kullanınız.

3.11. Taşlama taşlarını uzun süre su içinde bırakmayın.

Şirket, aletin başka amaçlarla kullanılmasından, aletin yanlış kullanılmasından veya hasarlı ya da aşınmış aletlerin kullanılmasından sorumlu değildir.

Kişisel yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Kullanmadan önce bileme taşını 5-10 dakika suda bekletin.

Silikon tutucunun temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Taşı silikon tutucuya yerleştirin ve çalışma yüzeyine yerleştirin.

Gerekirse, doğru taşlama açısını sağlamak için bir açılı kılavuzu kullanın.

5. Nasıl kullanılır:

5.1.Taşlama taşının tarafını seçme:

İlk kaba bileme için, en ince kumlu tarafı kullanın.

Son bileme ve cilalama için, daha kaba kumlu tarafı kullanın.

5.2.Bıçakların bilenmesi:

Bıçağı taşın yüzeyine 15-20 derecelik bir açıyla yerleştirin. Eğer bir açılı kılavuzu kullanılıyorsa, bıçağı doğru pozisyonda kilitleyin.

Bıçağı, bıçağın tabanından ucuna doğru düzgün ve eşit bir hareketle hareket ettirin. Bileme açısını sabit tutmaya çalışın.

Hareketleri bıçağın bir tarafında 10-15 kez tekrarlayın, ardından diğer tarafa geçin ve işlemi tekrarlayın.

5.3. Aletin bilenmesi:

Keski ve balta gibi aletleri bilemek için de bileme taşının kaba tarafından başlanması tavsiye edilir.

Aleti, alet türüne uygun bir açıyla tutun ve tabandan uca doğru yumuşak hareketler yapın.

İstenilen keskinlik elde edilene kadar işlemi tekrarlayın.

5.4. Kontrol ve ayarlama:

Bileme işlemi sırasında, bıçağı veya aleti yumuşak bir nesne (örn. kağıt) üzerinde gezdirerek keskinliğini periyodik olarak kontrol edin.

Gerekirse bileme açısını ve tekrar sayısını ayarlayın.

5.5. Parlatma:

Kaba bileme işlemini tamamladıktan sonra, daha ince kumlu tarafa geçin.

Bıçağı parlatmak ve son haline getirmek için düzgün ve eşit vuruşlar yaparak bileme işlemi tekrarlayın.

Bıçağın pürüzsüz ve keskin olduğundan emin olun.

5.6. Periyodik ıslatma:

Çalışma sırasında, etkinliğini korumak, tıkanmayı önlemek ve yeni kesilmiş taneleri açmak için bileme taşını düzenli olarak suyla ıslatın.

Yağlayıcı olarak bulaşık deterjanı kullanın.

5.7. Bıçağın temizlenmesi ve bakımı:

Bileme ifleminde sonra, kalan aflındırıcı maddeleri temizlemek için bıçağı nemli bir bezle iyice silin.

Bıçağı kurulaştırın ve gerekirse korozyonu önlemek için koruyucu bir kaplama uygulayın.

6. Bakım:

Kullanımdan sonra bileme taşını akan su altında iyice durulayın.

Öğütme taşını yüksek sıcaklıklara maruz bırakmadan doğal olarak kurummasını bekleyin.

Taşlama taşında ve açılı kılavuzunda çatlak ve talaş olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü koruyan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyınız.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelerle karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nem koşullarında depolamaktan kaçının. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürüne çalışmasına izin vermeyin.

7.4. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile taşınmasına izin verilir.

7.5. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbelerle ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Dwustronne kamienie szlifierskie.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Zestawy dwustronnych kamieni szlifierskich.

1. Zadanie:

Dwustronne kamienie szlifierskie i czteroczęściowe zestawy dwustronnych kamieni szlifierskich są przeznaczone do

ostrzenia wszystkich noży, siekier, dłut, nożyczek i innych artykułów tnących.

2. Główne parametry narzędzia:

Dwustronne kamienie szlifierskie zawierają:

-Kamień szlifierski dwustronny o wymiarach 18 x 6 x 3 cm. Materiał: 100% korund.

Artykuł nr 123.040.102: ziarnistość 400/1000.

Nr art. 123.100.400: ziarnistość 1000/4000.

Nr art. 123.100.600: ziarnistość 1000/6000

-Praktyczny silikonowy uchwyt zapewniający lepszy chwyt kamienia szlifierskiego.

Czteroczęściowy zestaw dwustronnych kamieni szlifierskich zawiera:

-Dwustronny kamień szlifierski o wymiarach 18 x 6 x 3 cm. Materiał: 100% korund.

Artykuł nr 123.040.102: ziarnistość 400/1000.

Nr art. 123.100.402: ziarnistość 1000/4000.

Nr art. 123.100.602: ziarnistość 1000/6000.

-Praktyczny silikonowy uchwyt dla lepszego trzymania kamienia szlifierskiego.

-Prowadnica kątowna, urządzenie umożliwiające prowadzenie pod kątem, co znacznie ułatwia ostrzenie noży.

Przenośny dwustronny kamień szlifierski z plastikowym uchwytem (ziarnistość 120/240). Ten mały, poręczny kamień ostrzący jest idealny do niewielkich prac związanych z ostrzeniem. Jest łatwy do przenoszenia i ma ziarnistość 120/240.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Utrzymywać obszar roboczy w czystości i wolny od przeszkód. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.

3.2. Utrzymywać wygodną postawę podczas pracy i równowagę.

3.3. Stosować środki ochrony indywidualnej. Nosić osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice chroniące dłonie przed obrażeniami. Nosić aparat oddechowy w celu ochrony układu oddechowego.

3.4. Pracować powoli.

3.5. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci.

3.6. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.7. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.8. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.9. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.10. Kamieni szlifierskich należy zawsze używać na stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.

3.11. Nie pozostawiać kamieni szlifierskich w wodzie przez dłuższy czas.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za użycie narzędzia do innych celów, za niewłaściwe użycie narzędzia lub za użycie uszkodzonych lub zużytych narzędzi.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom ciała i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Przed użyciem namocz kamień ostrzący w wodzie przez 5-10 minut.

Upewnij się, że silikonowy uchwyt jest czysty i suchy.

Umieść kamień w silikonowym uchwycie i połóż go na powierzchni roboczej.

W razie potrzeby użyj prowadnicy kątownej, aby zapewnić prawidłowy kąt szlifowania.

5. Sposób użycia:

5.1. Wybór strony kamienia szlifierskiego:

Do wstępnego ostrzenia zgrubnego należy używać strony o najdrobniejszej ziarnistości.

Do ostrzenia końcowego i polerowania należy używać strony z grubszym ziarnem.

5.2. Ostrzenie noży:

Umieść nóż pod kątem 15-20 stopni do powierzchni kamienia. Jeśli używana jest prowadnica kątowna, zablokuj nóż we właściwej pozycji.

Przesuwaj nóż płynnym i równomiernym ruchem od podstawy ostrza do czubka. Staraj się utrzymywać stały kąt ostrzenia.

Powtórz ruchy 10-15 razy po jednej stronie ostrza, a następnie przejdź na drugą stronę i powtórz proces.

5.3. Ostrzenie narzędzia:

W przypadku ostrzenia narzędzi takich jak dłuta i siekiery, również zaleca się rozpoczęcie od grubszej strony kamienia szlifierskiego.

Trzymaj narzędzie pod kątem odpowiednim dla danego typu narzędzia i wykonuj płynne ruchy od podstawy do czubka.

Powtarzaj proces aż do uzyskania pożądanego ostrości.

5.4. Kontrola i regulacja:

Podczas procesu ostrzenia należy okresowo sprawdzać ostrość noża lub narzędzia, przejeżdżając nim po miękkim przedmiocie (np. papierze).

W razie potrzeby dostosuj kąt ostrzenia i liczbę powtórzeń.

5.5. Polerowanie:

Po zakończeniu ostrzenia zgrubnego przejdź na stronę z drobniejszym ziarnem.

Powtórz proces ostrzenia, wykonując gładkie i równomierne pociągnięcia w celu wypolerowania i wykończenia ostrza.

Upewnij się, że ostrze jest gładkie i ostre.

5.6. Okresowe zwilżanie:

Podczas pracy należy regularnie zwilżać osetkę wodą, aby utrzymać jej skuteczność, zapobiegać zatykaniu i otwierać świeżo ścięte ziarna.

Jako środka smarnego należy używać płynu do mycia naczyń.

5.7. Czyszczenie i konserwacja ostrza:

Po ostrzeniu należy dokładnie wytrzeć ostrze wilgotną szmatką, aby usunąć wszelkie pozostałości materiału ściernego.

Wysuszyć ostrze i w razie potrzeby nałożyć powłokę ochronną, aby zapobiec korozji.

6. Konserwacja:

Po użyciu dokładnie optucz kamień szlifierski pod bieżącą wodą.

Pozostawić kamień szlifierski do naturalnego wyschnięcia bez wystawiania go na działanie wysokich temperatur.

Regularnie sprawdzać kamień szlifierski i prowadnicę kątową pod kątem pęknięć i wyszczerbień.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Przechowywać produkt w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.4. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.5. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

123.040.100, 123.100.400, 123.100.600- Двосторонні точильні камені.

123.040.102, 123.100.402, 123.100.602- Набори двосторонніх точильних каменів.

1. Призначення:

Двосторонні точильні камені і набори з чотирьох предметів двосторонніх точильних каменів призначені для заточування будь-яких ножів, сокир, стамесок, ножиць та інших ріжучих виробів.

2. Основні параметри інструменту:

Двосторонні точильні камені включають в себе:

-Двосторонній точильний камінь розміром 18 x 6 x 3 см. Матеріал: 100% корунд.

Артикул 123.040.102: зернистість 400/1000.

Артикул 123.100.400: зернистість 1000/4000.

Артикул 123.100.600: зернистість 1000/6000

-Практичний силіконовий тримач для кращої фіксації точильного каменя.

Набори з чотирьох предметів двосторонніх точильних каменів включають в себе:

-Двосторонній точильний камінь розміром 18 x 6 x 3 см. Матеріал: 100% корунд.

Артикул 123.040.102: зернистість 400/1000.

Артикул 123.100.402: зернистість 1000/4000.

Артикул 123.100.602: зернистість 1000/6000.

-Практичний силіконовий тримач для кращої фіксації точильного каменя.

-Кутове направляюче, пристрій, що забезпечує ведення під кутом, значно полегшуючи заточування лез.

-Портативний двосторонній точильний камінь з пластиковою ручкою (зернистість 120/240). Маленький зручний точильний камінь прекрасно підходить для невеликих робіт по заточуванню. Його легко носити з собою, і він має зернистість 120/240.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1.Тримайте робоче місце чистим, не допускайте загромождження сторонніми предметами. Подбайте про якісне освітлення робочого місця.

3.2. Дбайте про зручну робочу позу та рівновагу.

3.3.Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток або окуляри для обличчя, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Користуйтеся рукавицями для захисту рук від травматизації. Для захисту органів дихання використовуйте респіратор.

3.4. Працуйте не поспішаючи.

3.5. Не призначено для використання дітьми.

3.6. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.7. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.8. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.9.Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

3.10. Завжди використовуйте точильні камені на стабільній і не ковзкій поверхні.

3.11. Не залишайте точильні камені у воді на тривалий час.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

Перед використанням замочіть точильний камінь у воді на 5-10 хвилин.

Переконайтеся, що силіконовий тримач чистий і сухий.

Встановіть камінь в силіконовий тримач і розмістити його на робочій поверхні.

При необхідності використовуйте кутове направляюче пристрій для забезпечення правильного кута заточування.

5. Використання:

5.1.Вибір сторони точильного каменя:

Для початкового грубого заточування використовуйте сторону з меншою зернистістю.

Для фінішного заточування і полірування використовуйте сторону з більшою зернистістю.

5.2.Заточування ножів:

Встановіть ніж під кутом 15-20 градусів до поверхні каменя. Якщо використовується кутове направляюче пристрій, зафіксуйте ніж у правильному положенні.

Рухайте ніж плавними і рівномірними рухами від основи леза до його кінчика. Намагайтеся зберігати постійний кут заточування.

Повторіть рухи 10-15 разів на одній стороні леза, потім переключіться на іншу сторону і повторіть процес.

5.3.Заточування інструмента:

Для заточування інструментів, таких як стамески і сокири, також рекомендується починати з більш грубої сторони точильного каменя.

Тримайте інструмент під кутом, відповідним типу інструмента, і робіть плавні рухи від основи до кінчика.

Повторюйте процес до досягнення бажаної гостроти.

5.4.Перевірка і коригування:

В процесі заточування періодично перевіряйте гостроту ножа або інструмента, проводячи ним по м'якому предмету (наприклад, по паперу).

При необхідності коригуйте кут заточування і кількість повторень рухів.

5.5.Поліровка:

Після завершення грубого заточування перейдіть до сторони з більш високою зернистістю.

Повторіть процес заточування, роблячи плавні і рівномірні рухи для поліровки і остаточного заточування леза.

Переконайтеся, що лезо гладке і гостре.

5.6.Періодичне змочування:

В процесі роботи регулярно змочуйте точильний камінь водою, щоб зберегти його ефективність, запобігти засміченню і відкрити свіжозрізані зерна.

В якості змазки використовуйте засоби для миття посуду.

5.7. Чистка і догляд за лезом:

Після завершення заточування ретельно протріть лезо вологою тканиною, щоб видалити залишки абразиву.

Висушіть лезо і при необхідності нанесіть захисне покриття для запобігання корозії.

6. Догляд:

Після використання ретельно промийте точильний камінь під проточною водою.

Залиште точильний камінь висохнути природним чином, не піддаючи його впливу високих температур.

Регулярно перевіряйте точильний камінь і кутове направляюче пристрій на наявність тріщин і сколів.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.4. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.5. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.